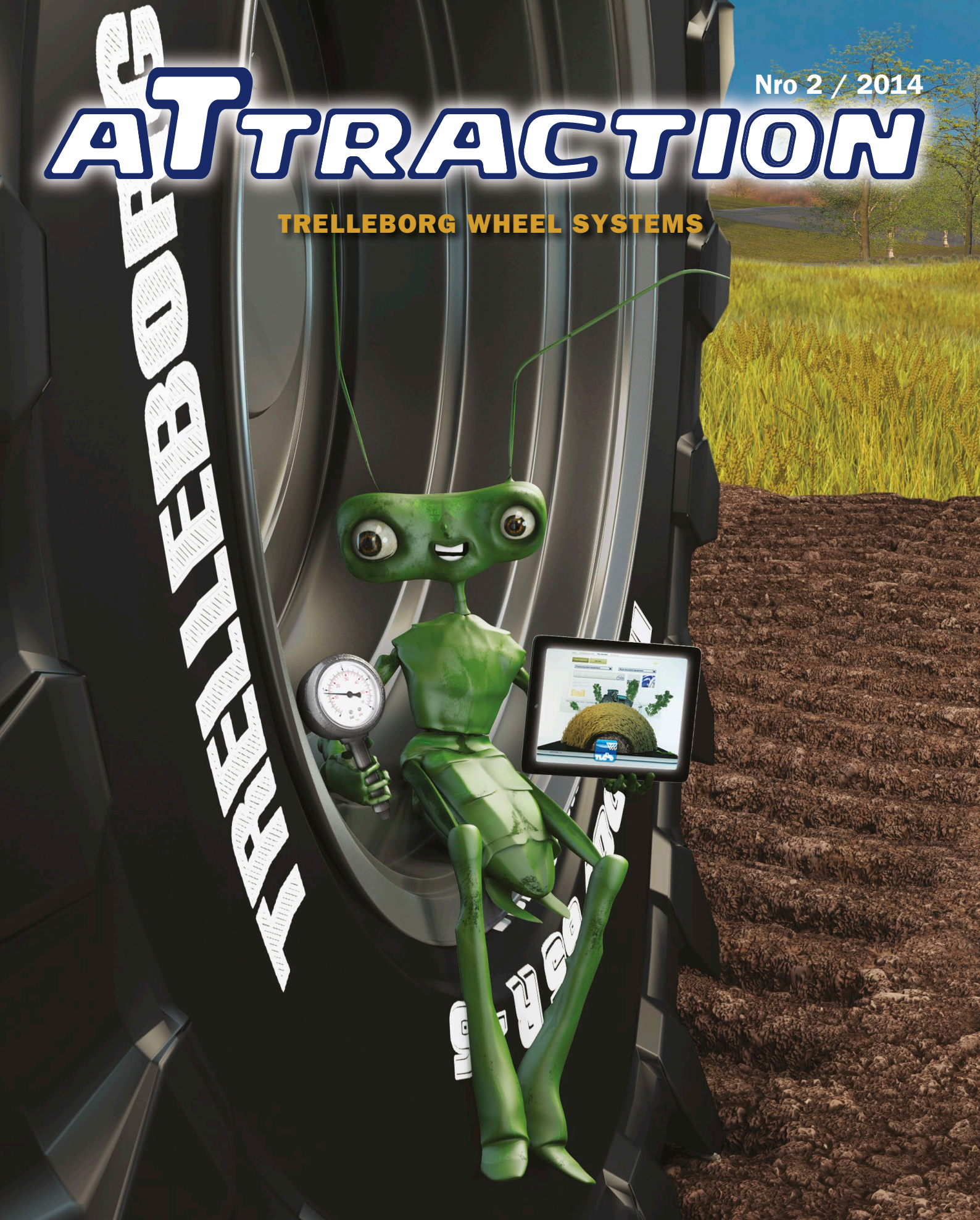


Nro 2 / 2014

# ATTRACTION

TRELLEBORG WHEEL SYSTEMS



**06**

**Artikkeli**

Monipuolinen toiminta  
asettaa renkaille kovia  
vaatimuksia



**08**

**Artikkeli**

Renkaat, jotka saavat  
metsäteollisuuden  
pyörimään



**12**

**Artikkeli**

Brawler – Rankat olosuhteet  
Vaativilla alustoilla



# SISÄLLYSLUETTELO • 2-2014

03	<b>HAASTATELU</b> TM1000 HP -rengas parantaa tehokkaiden traktorien suorituskykyä	12	<b>ARTIKKELI</b> Brawler – Rankat olosuhteet Vaativilla alustoilla
04	<b>ARTIKKELI</b> TM1000 HP -renkaat 1,2 baarin paineella tuovat tehoa kaikkialle	14	<b>ARTIKKELI</b> Matkakohde Colombo – Vastakohtien kaupunki
06	<b>ARTIKKELI</b> Monipuolinen toiminta asettaa renkailla kovia vaatimuksia	16	<b>UUTISET</b> Maximo traktorivyörengas 70-sarja TM3000 – Uusi kokoluokka T418 – Uusi koko
08	<b>ARTIKKELI</b> Renkaat, jotka saavat metsäteollisuuden pyörimään	18	<b>ARTIKKELI</b> 1 800 tuntia ilman huolen häivää, ensiluokkainen ajomukavuus
10	<b>MESSUT &amp; NÄYTTELYT</b>	19	<b>KILPAILU</b> Pidä aTractionista – voita iPad!

## Arvoisa lukija,

aTractionin viime numerossa veimme teidät eri puolille maailmaa näyttääksimme, kuinka ainutlaatuista tekniikkaamme ja rengasratkaisujamme käytetään tosielämässä. Tässä numerossa matkamme jatkuu, ja vierailemme muun muassa Sri Lankassa, Brasiliassa ja Isossa-Britanniassa.

Meille Trelleborgilla on tärkeää tietää, mitä sinä lukijana pidät aTraction-lehdestä. Arvomme siksi yhden iPadin niiden lukijoiden kesken, jotka kertovat meille muutamalla rivillä mielipiteensä lehdestä. Lisätietoa arvonnasta on sivulla 19. Älä jätä tilaisuutta käyttämättä!

Haluamme jälleen muistuttaa, että kannattaa käydä lataamassa Trelleborgin viime vuonna julkaisemat käyttäjäystävälliset ja ilmaiset sovellukset, joista toivomme olevan sinulle hyötyä päivittäisessä työssäsi. Muista ladata myös aTraction-sovelluksemme, jonka avulla voit lukea lehden myös digitaalisesti.

Tervetuloa kanssamme jännittävään syksyyn!



*Apps sovellus aTraction asiakaslehestä ladattavissa Google Play:stä.*



*Apps sovellus aTraction asiakaslehestä ladattavissa App Store:sta*



Trelleborg Wheel Systems Nordic AB  
Box 1088  
231 81 Trelleborg, Ruotsi

Puh: +46 410 510 00  
Telefax: +46 410 139 96

[www.trelleborg.com/wheelsystems](http://www.trelleborg.com/wheelsystems)

**Publishing Director:**  
Susanna Hilleskog

**Printer:** Elanders 2014,  
200 25 Malmö, Ruotsi



Susanna Hilleskog  
Toimitusjohtaja  
Trelleborg Wheel Systems Nordic AB

# TM1000 HP -rengas parantaa tehokkaiden traktorien suorituskykyä

Trelleborg Wheel Systems Agricultural & Forestry Tiresin markkinointijohtaja Lorenzo Ciferri kertoi aTtractionille IF-tekniologialla varustetun uuden TM1000 HP -valikoiman avaamista uusista mahdollisuuksista. Valikoima on kehitetty yhteistyössä tärkeimpien traktorivalmistajien kanssa tavoitteena hyödyntää tehokkaasti traktorin tehot ja uusimman sukupolven traktorien uusien vaihdelaatikoiden tuottaman väännön.



Lorenzo Ciferri, Trelleborg Wheel Systems

## Onko TM1000 High Power Sarja täydellinen?

Valikoima lanseerattiin Agritechnica-messuilla yli kaksi vuotta sitten, ja siitä saakka olemme panostaneet sen kehittämiseen! Vuoden 2014 tuoteluettelossa on saatavilla 11 kokovaihtoehtoa. Trelleborg on ainoa valmistaja, joka tarjoaa kaksi vaihtoehtoa 2,30 metrin halkaisijalla ja 46 tuuman segmentillä: IF750/75R46 ja IF900/65R46 TM1000 HP ovat saatavina Trelleborgin THK-vanteella\* varustetuille renkailla.

KOKO	PROFIILI	LEVEYS	ULKOHALKAISIA
IF600/70R30 (159D)	TM1000 HP	605 mm	1610 mm
IF650/60R34 (159D)	TM1000 HP	645 mm	1660 mm
IF650/65R34 (161D)	TM1000 HP	650 mm	1720 mm
IF710/60R34 (164D)	TM1000 HP	710 mm	1715 mm
IF650/65R38 (163D)	TM1000 HP	650 mm	1840 mm
IF710/60R38 (164D)	TM1000 HP	710 mm	1840 mm
IF710/70R42 (179D)	TM1000 HP	735 mm	2060 mm
IF710/75R42 (176D)	TM1000 HP	730 mm	2160 mm
IF900/60R42 (180D)	TM1000 HP	880 mm	2155 mm
IF750/75R46 (180D)	TM1000 HP	750 mm	2300 mm
IF900/65R46 (180D)	TM1000 HP	880 mm	2300 mm

## Mitä etua IF-tekniologiasta on?

Tehokkaiden traktorien yleinen suorituskyky paranee. IF-tekniologia (improved flexibility) mahdollistaa renkaan levenemisen sivusuunnassa, mikä kasvattaa renkaan tarttumapintaa 15 prosenttia perinteisiin renkaihin verrattuna, ja testiemme mukaan vetokyky on jopa 16 prosenttia suurempi. Ja tämä yhdellä baarilla painetta maapintojen suojelemiseksi. Blue Tire -ympäristöohjelmamme mukaisesti valmistettu TM1000 HP -valikoima tarjoaa merkittävästi pienemmän vierintävastuksen, mikä laskee huomattavasti polttoainekulutusta.



## \*Trelleborg High Knurling -vanne

THK-vanne kestää työn suuria rasituksia ja äärimmäisiä vääntömomenteja, joten niillä varustetut traktorit voivat työskennellä maksimaalisen tehokkaasti ja tuottavasti. Yhdessä Trelleborgin erikoissuurten renkaiden kanssa THK-järjestelmä täyttää kaikki kokoonpanolle asetetut vaatimukset.

TM1000 HP -renkaat on asennettu 500-hevosvoimaisen Fendt VARIO 1050 -mallin prototyyppiin. Renkaiden maahan osuva pinta-ala on 15 % suurempi kuin perinteisissä renkaissa, rivojen päät ovat suuremmat, ja renkaiden kyljessä on Blue Tire -ympäristömerkki.



Pascal EBELin luona Alsacessa Ranska

# TM1000 HP -renkaat 1,2 baarin paineella tuovat tehoa kaikkialle

Pascal Ebel viljelee Bas-Rhinin alueella Gambsheimin kunnassa 155:tä hehtaaria maissia, rapsia ja viljaa korkealla tuottopotentialilla. Alsacen maaperä koostuu usein raskaasta savesta, joten suurta tehoa tarvitaan. Pascal Ebel on investoinut John Deere 8360 R -traktoriin (360 hv), jota hän käyttää noin 400 tuntia vuosittain. Hän kertoi aTtractionille, miksi hän valitsi Trelleborgin uudet IF-teknologialla varustetut TM1000 HP -renkaat.



IF-teknologia ja suurempi välys John Deere 8360 R -traktorissa, jossa on Trelleborgin TM1000 HP -renkaat mitoilla 650/60R34 ja 900/60R42.

Olemme 20 km päässä Strasbourgistä: Kuljetusajot liikenteessä ja kylissä eivät tee paripyöristä/levikkeistä vaihtoehtoa. Minulla on myös ollut telatraktoria, mutta haitta on ollut että tiet likantuu liikaa kertoo viljanviljelijä Alsacesta.

"Olin vaikuttunut Trelleborgin renkaiden tehokkuudesta, joten pyysin vaihtamaan John Deere 8360 R -traktorin vakio renkaat renkaat TM1000 HP -renkaisiin," hän jatkaa. Nämä renkaat, joiden takahalkaisija on 2,15 m, tekevät traktorista tehokkaan kaikkialla 1,2 baarin paineella, myös

maantiellä. Tämä toimii Pascal Ebelin mukaan seuraavilla työlaitteilla: raskas äes (9,40 m), kulttivaattori kevättyöväissä (6,00 m), raskas oljen sekoittaja (5,00 m) ja "nopea" rivikylvökone levitin (4,00 m). Käyttämällä 1,5 tonnin painolastia edessä ja 1,1 tonnin painolastia kummankin takapyörän kohdalla on mahdollista saavuttaa kapasiteetti 50 kg/hevosvoima. Tätä sääntöä Trelleborg soveltaa optimaalista vetoa vaativiin töihin yhdessä tehokkaiden traktorien moottorien tarjoaman väännön kanssa.





# Trelleborg. Viisisataa kiloa keveyttä.

Vahva ja kevyt samaan aikaan? Juuri tätä varten olemme kehittäneet TM1000 High Power -traktorivyörenkaan: uutuus tarjoaa erittäin laajan maakosketusalan, mikä vähentää pintapainetta. Maan suojaaminen tiivistymiseltä takaa korkeamman tuottavuuden ja mahdollistaa suuremman sadon. Lisäksi renkaan alhainen vierintävastus vähentää polttoaineen kulutusta ja päästöjä. Tämä auttaa sinua kasvattamaan tuotantoasi ympäristöystävällisesti.  
[www.trelleborg.com/wheelsystems](http://www.trelleborg.com/wheelsystems)





# Monipuolinen toiminta asettaa renkaille kovia vaatimuksia



Glenn Sundqvistillä on maatila vajaan 600 asukkaan Lepploxin kylässä Pedersöressä Pohjanmaalla.

Kokopäiväiseksi maanviljelijäksi Sundqvist ryhtyi äskettäin, kun hänen veljensä päätti alkaa panostaa enemmän kuorma-autorytykseensä pidettyään ensin tilaa 20 vuotta. Vuonna 2010 Glenn vuokrasi kahdeksan ja osti kaksikymmentä hehtaaria maata. Kaksi vuotta myöhemmin hän osti veljensä tilan, vuokrasi veljeltään vielä 50 hehtaaria maata ja otti hallintaansa maanvuokrasopimukset, jotka veli oli solminut kyläläisten kanssa. Nykyään Glenn viljelee 120 hehtaarin alalla.

Ennen kuin maatalous astui mukaan kukaan, Glenn teki traktorilla erilaisia urakointitöitä, kuten paalausta ja lumenaurasta.

– Ryhtyessäni kokopäiväiseksi maanviljelijäksi jouduin luopumaan monista urakointitöistä.

Glennin ostamalla tilalla harjoitettiin luomutuotantoa, ja sen tuotantosuuntana oli lihantuotanto. Glenn jatkoi sonnien kasvatus. Lisäksi hän vuokrasi kilometrin päästä tilasta toisen navetan, jossa hänellä on myös vasikoita.

– Eläimiä on yhteensä 120–160. Ostan etupäässä maitorotuisia ternivasikoita ja kasvatan niitä, kunnes ne ovat noin vii-

den kuukauden ikäisiä. Sen jälkeen myyn useimmat eteenpäin, mutta pidän itselläni noin 50 parasta yksilöä, jotka kasvatan teuraaksi.

Peltoilla tuotetaan rehua ja luomuviljaa. Nurmiala on niin suuri, että heinää riittää myytäväksi turkistarhaajille ja hevosten omistajille. Tilalla harjoitetaan edelleen luomuviljelyä, mutta sonnit ovat tavanomaisessa tuotannossa, koska navetta ei täytä luomutuotannolle asetettuja vaatimuksia.

– Siksi myyn viljan seudun luomumaitotiloille, ja ostan tavanomaisesti viljeltyä ja näin ollen edullisempaa viljaa rehuksi eläimille, Glenn selittää.

## Huippulaatuista olkea

Glennin pellot sijaitsevat talouskeskuksen ympärillä, ja kauimpana oleva pelto sijaitsee 2,5 kilometrin etäisyydellä.

– Viljelen kuitenkin myös Vöyrissä, joka sijaitsee 60 kilometrin päässä, Glenn sanoo ja jatkaa:

– Viljaa viljellään kyllä täällä Pedersören seudullakin, mutta koska täällä on monia maitotiloja, viljan joukkoon on usein kylvety nurmea. Tällöin oljesta ei tule yhtä laadukasta, vaan se on enemmän tai vähemmän vihreää.

Vöyrissä on sen sijaan sikatiloja, joten siellä viljapelot ovat puhtaat.

– Olkien laatu on siellä uskomattoman hyvä, ja monet niitä ostavat turkistarhaajat sanovat usein, etteivät ole koskaan nähneet niin hyviä olkia.

Glenn myös ostaa olkia maanviljelijöiltä.

– Heillä on tapana soittaa juuri ennen korjuuta, sillä silloin päätetään säännusteiden perusteella, silputaanko oljet vai jätetäänkö ne pellolle.

Glenn paalaa olkia myös asiakkaille, jotka haluavat pitää oljet itsellään. Paalit kuljetetaan useimmiten suoraan asiakkaalle, mutta Glennillä on paikkakunnalla myös varasto.

Paalauksessa käytetään Krone Big Pack -paalainta, joka tekee 2,5 metrin pituisia kanttipaaleja. Olkipaali painaa noin 400 kiloa, ja säilöhupaali 800–1 000 kiloa. Suuri paali on jaettu useisiin pienempiin osiin.

– Minulla on asiakkaana monia turkistarhaajia, ja he arvostavat näitä paaleja, koska pienemmät paalit sopivat hyvin heidän silppureihinsa ja työtä voidaan järkeistää. Olkia käytetään virikehäkeissä, joissa eläimet tekevät niistä pesiä, Glenn kertoo.

Paaleja tuotetaan vuosittain yhteensä noin 4 000. Oljen, heinän ja säilörehun





lisäksi Glenn paalaa myös ruokohelpeä. Sen jälkeen, kun energiayhtiö Vapon ilmoitti, ettei ruokohelppi enää sovellu energiantuotantoon heidän laitoksissaan, osa maanviljelijöistä myi sitä mielellään Glennille.

– On tärkeää, että pellolla on keväällä kuivaa, kun ruokohelpeä niitetään niitomurskaimella, maahan ei jää jälkiä ja paalausta ei tehdä roudan päällä, Glenn sanoo.

Ruokohelppi paalataan, ja sitä käytetään sonnien kuivikkeena.

– Kuivempaa ja parempaa kuiviketta ei ole. Kasvi on rutikuiva sitä keväällä paalattaessa.

### Kaksi rengaskertaa

Vuonna 2009 Glenn Sundqvist osti uuden John Deere 7530 -traktorin. Traktorissa oli Trelleborgin 65-sarjan TM800-renkaat – rengaskoko oli takana 650/65R42 ja edessä 540/65R30. 83 000 kilometriä ja 7 300 ajotuntia myöhemmin toinen takarengas on vielä alkuperäinen.

– Olen täysin vakuuttunut siitä, että nämä ovat parhaat tällä hetkellä valmistettavat renkaat, Glenn sanoo.

Kun Glenn aikoinaan osti traktorinsa, hänellä ei ollut paljoakaan kokemusta renkaista. Nyt kun Glennillä on enemmän tietoa erilaisista vaihtelevissa oloissa suoritettavista töistä, hän suosittelee lämpimästi 65-sarjan TM800-renkaita. Hän arvostaa renkaiden hyviä ominaisuuksia, kuten alhaista pintapainetta, hyvää kantavuutta ja vetokykyä myös suurissa nopeuksissa sekä turvallisuutta.

– Kaikkein tärkeintä minulle on se, että renkaat ovat kestävätkä ja toimivat hyvin tiellä ja että ne eivät ole talvella liukkaat.

Myöhemmin Glenn hankki kahdet käytetyt TM800 650/65R42 -renkaat, jotka ovat täysin samanlaiset kuin traktorissa ostohetkellä olleet renkaat. Kaksi rengaskertaa tulevat tarpeeseen huominkin kantavilla pelloilla, joilla Glenn voi käyttää niitä paripyörinä. Glennin traktori on nimittäin melko painava, sillä se painaa 8 000 kiloa.

### Lihan hinta uhkakuvana

Entä miltä Glennin tulevaisuus näyttää?

– On täysin selvää, että lihan hinnan on nouseva, 15 prosenttia merkitsisi valtaavan paljon tuottajalle. Alhainen lihan hinta on uhkakuva, ja tulevaisuudessa voi olla vaikeaa tuottaa kotimaista nautanlihaa, Glenn sanoo.

Glenn sanoo uskovansa konseptiinsa mutta toteaa myös, että keskikokoisille vasikoille on löydettävä menekkiä – muutoin hänen on yritettävä kasvattaa ne kaikki itse tai lopetettava tuotanto.

Tilalla halutaan jatkaa maataloutta, myös seuraavassa sukupolvessa.

– 17-vuotias poikani auttaa minua jo maataloustöissä, ja vaikuttaa siltä, että hän on kiinnostunut jatkamaan tilaa aikaan.

Viljelyssä tartutaan uusiin haasteisiin ehkä jo ensi vuonna. Glenn kertoo, että hän on kiinnostunut *Miscanthus giganteus* -energiaruohosta, ”elefanttiruohosta”, joka kasvaa kolme metriä korkeaksi.

– Se voi tuottaa 10–20 tonnin hehtaarisadon, joten olisi tietysti mielenkiintoista kokeilla, kuinka se viihtyisi meillä.



# Renkaat, jotka saavat metsäteollisuuden pyörimään

Globaalit metsäteollisuusmarkkinat kehittyvät jatkuvasti, ja alan yritykset investoivat pitkäjänteisesti uusiin tuotantomenetelmiin ja laitteisiin. Metsäteollisuuden koneellistuminen etenee ympäri maailman, ja samalla Trelleborg vahvistaa asemaansa metsäkonerenkaiden huipputoimittajana, jonka painopisteenä ovat asiakkaat, kestävyys ja vastuu.

Metsäteollisuus on viime vuosien ylä- ja alamäistä huolimatta kehittynyt jatkuvasti maailmanlaajuisesti. Metsä- ja jäännöstuotteiden lisääntynyt energiakäyttö tarjoaa uusia liiketoimintamahdollisuuksia puutavaran ja paperimassan osalta. Alalla investoidaan tehokkuuden lisäämiseksi ja ympäristövaikutusten minimoimiseksi.

”Trelleborgin tuotevalikoima perustuu pitkäjänteisyyteen, asiakaskeksisyyteen, läsnäoloon ja vastuuseen. Meillä on omat työntekijät asiakkaidemme toimintamaissa. Teemme tiivistä yhteistyötä metsäkonevalmistajien kanssa sekä myös kentällä toimivien metsäalan urakoitsijoiden kanssa ympäri maailman”, sanoo Trelleborgin metsäkonerenkaiden tuotepäällikkö Lars Eriksson.

Trelleborg tarjoaa metsätalouteen sovitettuja kokonaisratkaisuja, jotka käsittävät renkaat, sisärenkaat ja vanteet. Kattava valikoima ulottuu sekä metsä- että maatalouskäyttöön soveltuvasta Agroforest T410 -renkaasta aina Twin Forestry T422- ja T428-renkaisiin sekä T418-juontokonerenkaisiin, jotka on suunniteltu erittäin vaativissa metsäympäristöissä käytettäviin tavaralaji- ja kokorunkomenetelmän koneisiin.

Renkaat ovat erittäin tärkeä osa monimutkaisia ja huipputehokkaita hakkuukoneita, joita käytetään nykyaikaisessa metsäteollisuudessa. Kestävyys ja luotettavuus ovat perusvaatimuksia, kun halutaan kilpailla markkinoilla, joilla laitteiden seisonta käy kalliiksi.

”Siksi liian yksinkertaiset ratkaisut voivat käydä pitkällä aikavälillä kalliiksi”, Lars Eriksson sanoo. Trelleborg kilpailee Total Value of Ownership -konseptillaan, joka osoittaa, kuinka ratkaiseva rooli eri tekijöillä on pitkällä aikavälillä – näitä tekijöitä



ovat esimerkiksi suorituskyky, vastuu, asiakkaiden lähellä toimiminen, maan hellävarainen kohtelu ja kuljettajaystävällisyys. ”Tämä kokonaisvaltainen ajattelutapa on antanut meille vankan pohjan markkinoilla.”

Trelleborg käyttää Blue-valmistusmenetelmää, joka edistää kestävästä ja vastuullista tuotantoa ja jota hyödynnetään myös toimittajaketjun hallinnassa. Trelleborgin renkaita ostavat asiakkaat eivät maksa vain tuotteiden laadusta ja suorituskyvystä vaan myös vastuun kantamisesta tuotteen koko elinkaaren ajan.

Trelleborg toimittaa renkaita sekä metsäkonevalmistajille että loppuasiakkaille eli metsäalan yrityksille, jotka tarvitsevat uusia renkaita jo käytössä oleviin koneisiinsa.

”Asiakkaamme haluavat kokonaisratkaisun, joka takaa kestävyuden ja palvelun, eli renkaat, joiden avulla he saavat parhaan

hyödyn koneistaan. Heidän luottamuksensa ratkaisujamme kohtaan antaa vahvan signaalin markkinoille”, Lars Eriksson sanoo.

Asiakkaiden luottamus ei ole kuitenkaan ainoa seikka, joka puhuu Trelleborgin puolesta maailmanlaajuisilla markkinoilla. Trelleborg yhdistetään nimittäin myös maahan ja alueeseen, joka edustaa metsätalouden koneellistumisen ja metsänhoidon kärkeä, jossa toimii useita suuria laitevalmistajia ja jossa tehdään intensiivisesti tutkimusta.

Trelleborgin läsnäolo Brasiliassa on esimerkki yrityksen asemasta globaalina toimittajana, joka seuraa alaa tiiviisti ja tekee yhteistyötä sen toimijoiden kanssa lähietäisyydeltä. Trelleborg on ollut läsnä Etelä-Amerikan markkinoilla pitkään, ja se avasi ensimmäisen toimistonsa siellä jo vuonna 1993, jolloin metsäsektori alkoi laajentua ja modernisoitua.

”Trelleborg on mukana messuilla, ja sillä on tiiviit yhteydet kone-, telaketju- ja ketjuvalmis-





## Lars Eriksson

### Tuotepäällikkö, metsäkonerenkaat

**Tausta:** Työskennellyt aiemmin maatalous- ja metsäkonealalla. Aloitti Trelleborgissa Itä-Ruotsin aluepäällikkönä vuonna 1988 ja on työskennellyt vuodesta 2007 lähtien metsäkonerenkaiden globaalina tuotepäällikkönä.

**Asuu:** Linköpingissä, Itä-Götanmaalla, Ruotsi.

**Matkat:** Messut ja asiakaskäynnit ympäri maailman.

**Kiinnostuksen kohteet:** Perhe ja koti, valokuvaus, matkustelu ja ulkoilmaelämä, kuten tunturivaellukset, metsästys ja kalastus.

tajiin sekä loppuasiakkaisiin. Otamme vastaan vaihtotteita ja ehdotuksia, jotta voimme jatkuvasti kehittää tuotteitamme ja jotta tarjontamme vastaisi markkinoiden kysyntää. Kehitämme jatkuvasti uusia tuotteita laajentaaksemme jo nyt täydellistä ja päivitettyä kuormatraktorien, harvesterien ja juontokoneiden tuotevalikoimaa. Katse on suunnattava koko ajan eteenpäin”, Lars Eriksson sanoo.





# Messut & näyttelyt

Keväällä ja kesällä Trelleborg osallistui näytteilleasettajana useille messuille eri puolilla maailmaa vahvistaakseen yhteyksiä loppuasiakkaisiin ja jälleenmyyjiin sekä esitelläkseen yrityksen innovatiivisia metsä- ja maataloustuotteita. Seuraavassa luomme katsauksen joihinkin näistä messuista.

## FinnMetko – Suomi

28.–30. elokuuta Trelleborg osallistui kuudennen kerran peräkkäin FinnMetko-messuille. Kansainväliset FinnMetko-messut kokoavat yhteen energia-, metsä- ja maanrakennusalan yrittäjiä, jälleenmyyjiä, valmistajia ja loppuasiakkaita. Messuille osallistui



Trelleborgin osastolla oli näytteillä laaja valikoima erilaisia metsäkonerenkaita.

lähes 400 näytteilleasettajaa, ja kävijöitä oli noin 32 500. Messut järjestettiin noin 200 hehtaarin kokoisella maa- ja metsäalueella Jämsässä Keski-Suomessa.



Uteliaita messuvieraita keskustelemassa renkaista Trelleborg Wheel Systemsin Suomen Jan Arrilan kanssa.

## Expoforest – Brasilia

Trelleborg osallistui näytteilleasettajana myös Expoforest-messuille, jotka järjestettiin 21.–23. toukokuuta Mogi Guaçuassa, São Paulon lähellä Brasiliassa. Nämä kolmen vuoden välein järjestettävät messut ovat Latinalaisen Amerikan suurimmat metsäalan



Trelleborgin osastolla oli näytteillä osa Trelleborgin metsäkonerenkaita, ja vierailijat saivat myös tilaisuuden tavata paikan päällä Trelleborgin asiantuntevaa henkilökuntaa.

messut, ja kävijöitä oli tänä vuonna noin 25 000. Messut keskittyvät metsäteollisuuden tuotteisiin, kuten koneisiin, laitteisiin ja kulutustavariin.



Kuvassa esitellään 710/45-26.5-kokoista T428-rengasta.



## Borgeby Fältdagar – Ruotsi

Kesäkuun viimeisellä viikolla Trelleborg oli jälleen näytteilleasettajana Borgeby Fältdagar -maatalousmessuilla. Messut järjestetään näyttelykentällä pellolla, ja ne on suunnattu ammattiviljelijöille.

Tänä vuonna paikan päällä oli yli 350 ruotsalaista ja kansainvälistä näytteilleasettajaa, ja messut houkuttelivat noin 20 000 kävijää.



Trelleborg esitteli messuilla laajan valikoiman erilaisia renkaita: näytteillä olivat muun muassa TM3000, TM2000, TM1000, TM900 High Power, TM100, T428 Excavator, Maximo Radial 70 ja 85 sekä TH400. Esillä olivat myös paripyöräjärjestelmät Duo500 ja Twinning.



Kävijät saivat myös esimakua Trelleborgin uudesta 500 kiloa kevyt-mainoskampanjasta, jossa korostetaan kestäväen maatalouden tärkeyttä. Kampanjan tarkoituksena on tuoda visuaalisesti esiin 500 kiloa "kevyen" TM1000 High Power -renkaan keveys ja valtava voima. Vaikka TM1000 High Power on yksi markkinoiden suurimmista, leveimmistä ja vahvimista renkaista, sen leveä kuviointipinta takaa pienimmän paineen maata vasten. Se parantaa maanviljelyn tuottavuutta ja säilyttää samalla maan vaurioitumattomana, mikä lisää tuottoa. Renkaan alhainen vierintävastus vähentää lisäksi polttoaineen kulutusta ja päästöjä, mikä mahdollistaa entistä kestävämmän maataloustuotannon.



# Brawler – Rankat olosuhteet vaativilla alustoilla

Kotitalous- ja teollisuusjätteiden kasvavien vuorten käsittely on likaista ja riskialtista. Jätteidenkäsittelyssä on koneisiin valittava oikeat renkaat. Sillä voi olla valtava vaikutus koneen käyttöikään ja se voi vahvasti vaikuttaa kierrätyslaitoksen käyttökustannuksiin.

Pelkästään Iso-Britanniassa kotitalouksissa ja teollisuudessa tuotetaan yli 177 miljoonaa tonnia jätteitä joka vuosi. Maan jätteenkäsittely- ja kierrätysalan vuotuinen liikevaihto on yli 12 miljardia puntaa. Tällaisten roskavuorten käsittely edellyttää valtavaa jätteidenkäsittelykoneiden kantaa. Koneet työskentelevät kuluttavassa lasi- ja metalliroskaympäristössä, mukana maatuvaan orgaanista materiaalia, jonka kemiallinen koostumus vaihtelee. Kovan käytön, raskaiden kuormien ja hitaan nopeuden vuoksi renkaiden käyttöikä on lyhyt ja omistuskustannukset suuret.

Trelleborg ja Kal Tire, Britannian suurin työkoneiden rengas- ja rengaspalveluyritys auttavat yhteistyössä Britannian jätealaa alentamaan renkaiden omistuksen kokonaiskustannuksia. Yritykset ovat käyttäneet Trelleborgin Brawler-umpikumirenkaita – sarja, joka on kehitetty erityisesti kierrätys- ja jätealalle sekä maanalaiseen kaivostoimintaan. Brawler-renkaat on tarkoitettu esimerkiksi kuormaajiin, traktorikaivureihin, pienoiskuormaajiin, kurottajiin ja materiaalinkäsittelykoneisiin.

Rengaskokoja on pienkuormaajien 12 tuumasta pyöräkuormaajien 35 tuumaan.

– Kun testasimme Brawler-renkaiden ensimmäistä versiota asiakkaalla vuonna 2009, rengasta voitiin käyttää kaksi kertaa niin pitkään kuin aiempia renkaita. Asiakkaalla voi



*Brawler-renkaat käytössä Kal Tiren kuormaajassa jätteenkäsittelylaitoksella Englannin Derbyshiressä.*

olla yli 30 toimipaikkaa ja yli 100 ajoneuvon konekanta, joten renkaiden vaihto aiheuttaa suuret kustannukset, sanoo Steve Clipperton, joka vastaa jätealan myynnistä Kal Tire -yhtiössä.

Jimmy McDonnell vastaa OEM-myynnistä Trelleborg Wheel Systemsissä Yhdysvalloissa, ja hän on tehnyt yhteistyötä Kal Tiren kanssa sen jälkeen kun Brawler lanseerattiin Iso-Britanniassa. Hän kertoo:

– Nämä umpikumirenkaat kehitettiin vähentämään käyttökatkoksia, ja ne on valmistettu kaikkein vaativimpiin käyttökohteisiin. Umpikumirenkaat kestävät paljon suurempia kuormia kuin ilmakumirenkaat ilman puhkeamisen tai räjähtämisen vaaraa. Tämän ansiosta renkaat soveltuvat teollisuuden käyttökohteisiin, joissa nopeudet ovat alhaiset ja kuormat suuret.

**BRAWLER SOLIDFLEX -MALLISSA** on patentoitu elliptisten reikien kuvio sivuseinämässä. Kuvio sallii suuren taipuman ja parantaa ajomukavuutta karkealla alustalla. Tämä antaa mukavamman työympäristön kuljettajille, jotka ajavat epätasaisella alustalla. Steve Clipperton sanoo, että asiakkaat arvostavat Brawler-renkaiden tarjoamaa ajomukavuutta pitkän käyttöikänsä ja erinomaisen suorituskyvyn lisäksi. Brawler on ollut Kal Tiren eniten myymä rengas jo kaksi vuotta.

– Asiakkaat haluavat renkaan, joka kestää iäti, Steve Clipperton sanoo.

Tämä on tietysti mahdotonta, mutta Kal Tire tarjoaa myös pinnoituspalvelua. Brawler-renkaan voi pinnoittaa jopa neljä kertaa. Tämä lisää investoinnin korkotuotoa ja tuottavuutta. Kal Tiren valmistus-

## Kal Tire

**Kal Tire Mining Group on globaalisti johtava rengaspalveluiden tuottaja työ- ja kaivoskoneissa, ja konsernilla on yli 1600 työntekijää ja toimintaa 19 maassa viidellä mantereella. Yritys on tunnettu innovaatioista, luotettavuudesta ja ainutlaatuisesta palvelusta.**



Brawler-renkaiden sivujen elliptiset reiät sallivat suuren taipuman ja parantavat siten ajomukavuutta epätasaisella alustalla.



## Brawler-renkaat

Brawler-sarjaan kuuluu erikoisrenkaita hyvin vaativille alustoille, joita on jätteidenkäsittelyssä, kierrätyksessä ja maanalaisessa kaivoslouhinnassa. Brawler täydentää Trelleborgin materiaalinkäsittelyn premium-renkaiden valikoimaa.



Teksti: Elaine McClarence Kuvat: Sam Fairbrother



prosessi "Smooth and Groove" tapahtuu yrityksen pinnoituslaitoksella Alfretonissa.

Kal Tirella on kehittynyt tietokonepohjainen renkaiden hallintajärjestelmä, TireLogic, joka valvoo asiakkaiden renkaiden kulumista ja suorituskykyä. Kal Tire on kerännyt valtavasti informaatiota, jonka yritys jakaa Trelleborgin kanssa tueksi Brawler-valikoiman jatkokehittelyä varten. Brawler on jo menestynyt hyvin USA:n markkinoilla ja myötävaikuttaa Trelleborgin markkinajohtajuuteen siellä. USA:n markkinoille etabloitumisen jälkeen yritys tähtää Brawler-valikoiman tarjoamiseen myös muilla markkinoilla, kuten Kiinassa, Afrikassa ja Etelä-Amerikassa.

Yhteystiedot   
 Tony Alderlid  
 +46 708 661 822  
 tony.alderlid@trelleborg.com

Yhteystiedot   
 Jan Arrila  
 +358 456365025  
 jan.arrila@trelleborg.com



# Matkakohde Colombo – Vastakohtien kaupunki

*Sri Lankan suurimmalla kaupungilla on värikäs siirtomaa-ajan perintö sekä erinomaiset shoppailumahdollisuudet ja loistavat ravintolat.*

Colombon kaupunki on sekoitus vanhaa ja uutta, jossa modernit pilvenpiirtäjät ovat vierekkäin alkuperäisten siirtomaa-ajan rakennusten ja muinaisraunioiden kanssa. Noin 750 000 ihmisen asukasluvulla kaupunki on Sri Lankan kaupallinen, teollinen ja kulttuurinen keskus. Colombo oli myös maan pääkaupunki vuoteen 1982 asti, jolloin parlamentti siirrettiin Sri Jayawardenapura Kotteen, kahdeksan kilometriä kaakkoon Colombosta.

Nimeä Colombo käyttivät ensimmäisinä portugalilaiset löytöretkeilijät ja uudisasukkaat 1500-luvun alussa. Erään teorian mukaan nimi on peräisin singalesinkielisestä nimestä Kolon thota, joka merkitsee ”sattama Kelani-joen varrella”. Toinen mahdollinen alkuperä on singalesinkielinen ilmaisu Kola-amba-thota, joka merkitsee ”sattamaa, jossa on reheviä mangopuita”.

Historiallisesti Colombo on ollut portugalilaisten, hollantilaisten ja brittiläisten vallassa, ja suuri osa nykyisistä rakennuksista muistuttaa brittivallan ajoista. Osissa kaupunkia on edelleen näkyvissä brittien tekemät raitiovaunukiskot ja graniittipäällysteiset kadut. Siirtomaakausi päättyi rauhansopimuksella vuonna 1948, jolloin Ceylon itsenäistyi Iso-Britanniasta. Maan nimeksi muutettiin Sri Lanka vuonna 1972.

Colombon sijaintia kuvaa maan ja veden sekoitus. Kaupungissa on useita kanavia ja keskustassa on 65 hehtaarin kokoinen Beira-järvi. Colombon miellyttävä ilmasto ei vaihtele paljontaan vuoden mittaan, ja lämpötila ylittää harvoin 31 astetta. Monsuunikauden aikana toukokuusta elokuuhun rankkasateet ovat yleisiä.

**SHOPPAILEVAT MATKUSTAJAT** suuntaavat Pettahiin, joka on tunnettu basaareistaan ja toreistaan. Pettah on Sri Lankan vilkkaain kaupallinen alue, jossa sijaitsevat monet Colombon liikkeet, tekstiilitehtaat, kaupalliset rakennukset ja organisaatiot.

Liberty Plaza, lähellä Colombon rehevää Viharamahadevi Park -puistoa, on myös shoppailijoiden mieleen. Siellä on vaikuttava valikoima tuotteita ja löytöjä on helppo tehdä. Monikerroksinen rakennus on täysin ilmastoitu ja siellä on lukuisia myymälöitä, joista löytää lähes mitä tahansa.

Muotitietoiset, jotka etsivät uniikkeja ja näyttäviä vaatteita, menevät Romafouriin, erääseen Colombon suurista liikekeskuksesta.

*Galle Face Green on suosittu paikka Colombon asukkaiden keskuudessa. Täällä rentoudutaan ja nautitaan vilvoittavasta merituulesta.*



## **Trelleborg Sri Lankassa**

Trelleborgilla on Sri Lankassa kaksi tuotantolaitosta, molemmissa laaja tutkimus- ja kehitystoiminta. Täällä kehitetään, valmistetaan ja viedään kehittyneitä joustavia teollisuusrenkaita, jotka on tarkoitettu trukkeihin ja muihin materiaalinkäsittelykoneisiin. Trelleborg tukee Sri Lankassa Star for Life -ohjelmaa (ks. sivu 16) sekä Antonio Bianchi's House -esikoulua.





## HÄN TUNTEE COLOMBON

*Melissa Asmone, Trelleborg Sri Lankan johtajan assistentti, asuu Ragamassa, tunnin matkan päässä Colombosta. Tämä ei estä häntä käymässä ahkerasti kaupungissa.*



### Mistä pidät eniten Colombossa?

– Colombo on koko saaren nykyaikaisin ja vilkkaain kaupunki. Suuria muutoksia tapahtuu juuri nyt: uusia moottoriteitä sekä viiden tähden hotelleja, turistihotelleja ja useita uusia nähtävyyksiä rakennetaan. Suosikkikohteeni on kotoisa ranta kaupungin keskellä, Galle Face Green. Colombon yöelämiä on myös loistava – uusia klubeja ja pubeja putkahtelee jatkuvasti esiin.

### Mitä turisti ei saa ohittaa?

– Vierailemalla Colombo National Museumissa ja buddhalaistemppelissä saa kokea vilahduksen Sri Lankan mielenkiintoista historiaa. Lahjojen hankintaa varten Lakmadura on luonnollinen valinta, koska siellä on laaja valikoima eksoottisia esineitä ja käsitöitä. Lisäksi on hollantilainen sairaala, joka on muutettu galleriaksi erinomaisine ravintoloineen. Nämä ovat vain muutamia esimerkkejä kaikesta, mitä Colombossa on tarjolla.

### Mitä teet viikonloppuisin?

– Colombossa useimmat viikonloput alkavat perjantai-illalla kaupungilla. Tämä koskee paitsi nuoria myös vanhempia sukupolvia, jotka pitävät juhlimisesta ja polkaisevat viikonlopon käyntiin perjantaina. ”Tyypillinen Colombolaisperhe” viettää sitten piknikin Galle Face Greenilla ja nauttii auringosta ja hiekasta muiden perheiden kanssa. Siellä voi viettää koko päivän kauniiseen auringonlaskuun saakka, kenties lounastauolla jossain kaupungin ravintolassa. Elokuvailta perheen ja ystävien kanssa päättää viikonlopon täydellisesti.

sista. Romafour on hieman keskustan ulkopuolella, mutta vaivan arvoisen, jos haluaa tutustua Colombon muotiin.

Galle Face Green on syystäkin Colombon eniten vierailtuja osia. Kyseessä on viiden hehtaarin kokoinen maakaistale Galle Roadin ja Intian valtameren välillä – kaupungin suurin avoin alue. Iltatuuli viilentää väsyneitä turisteja ja kaupunginmuurin tykkirivit muistuttavat Hollannin siirtomaa-ajasta.

Sri Lankan keittiö on eteläisen Aasian monipuolisimpia. Etelä-Intian vaikutteet ovat selvät, mutta kansallisilla ruokatavoilla on oma luonteensa.

Ceylon oli suuri kaupan keskus, ja kansallisen keittiön kehittymiseen on vaikuttanut sekä siirtomaavallat että ulkomaiset kauppalaivastot. Riisi on peruselintarvike, jota tarjoillaan minkä tahansa kanssa. Mausteiset curryt ovat suosikkeja lounaalla ja päivällisellä.

Ulkona syöminen voi Colombossa olla jännittävä kokemus, koska uudet hotellit ja ravintolat taistelevat jatkuvasti asiakkaista. Ravintoloiden toimintaan vaikuttaa vahvasti

kiilpailutilanne. Voit olla varma, että löydät ranskalaista, italialaista, thaimaalaista, japanilaista ja jopa sveitsiläistä ruokaa. Jos haluat tutustua paikalliseen keittiöön, maista eri ruokalajeja, kuten hoppers (litteä riisileipä), lamprais (curryssa kypsennettyä riisiä), kothu roti (paistettuja vihanneksia ja lihaa) sekä bi-ryani (maustettu riisi).

**VIIHDETTÄ HAKEVILLA** on paljon löydettävää Colombossa pimeyden laskeuduttua. Colombo on tunnettu yöelämästään, ja joskus sitä kutsutaan ”Etelä-Aasian Las Vegasiksi”. Kasinoita, baareja ja yökerhoja on lukuisia. Toisin kuin joissakin naapurimaissa, Sri Lankassa baareissa ja ravintoloissa saa myydä alkoholi-juomia kaikkina viikonpäivinä. Eräs poikkeus kuitenkin on. Alkoholin myynti on kielletty kerran kuussa, Poya-juhlan aikana, joka on buddhalainen täysikuun juhla. Käytä tämä päivä kapakkakerroksen sijasta vierailuun Kelaniyan buddhalaiseen temppeliin. Sri Lankan buddhalaiset uskovat, että Gautama Buddha vieraili temppelissä 5. vuosisadalla ennen ajanlaskun alkua.



TEKST: HANNAH KIRSEBOM FOTO: GETTY IMAGES





## Star for Life

Star for Life -ohjelma auttaa 800 nuorta lähellä Trelleborgin tuotantolaitosta Sri Lankan pääkaupungin Colombon ulkopuolella toteuttamaan unelmansa. Star for Life on kouluohjelma, jonka ruotsalainen yrittäjä Dan Olofsson käynnisti Etelä-Afrikassa vuonna 2005. Sen visiona on inspiroida nuoria uskomaan itseensä, elämään

vapaana Hiv:stä/Aidsista ja luomaan itselleen tulevaisuus. Tähän mennessä kolmivuotiseen ohjelmaan on osallistunut 100 000 nuorta. Ohjelman perustana on valmennustapa, jossa on tärkeää antaa taiteellisen ilmauksen, luovuuden ja ilon tulla esille. Tämä voi tapahtua esimerkiksi musiikin avulla. Vuonna 2013 ohjelma käynnistettiin Sri Lankan Kelaniyan Kelani

Maha-koulussa. Trelleborg on tukenut ohjelmaa vuoden 2013 alusta.

– Star for Life -konsepti on erittäin vahva, ja meille on inspiroivaa olla myötävaikuttamassa nuorten tulevaisuudenuskoon ja unelmiin, Trelleborgin toimitusjohtaja Peter Nilsson kertoo.

## Trelleborg investoi uuteen tuotantolaitokseen Yhdysvalloissa

Trelleborg avaa ensimmäisen Pohjois-Amerikkaan sijoitettavan tuotantolaitoksensa, jossa valmistetaan maatalouskoneiden vyörenkaita. Laitos rakennetaan Etelä-Carolinassa sijaitsevaan Spartanburgiin, ja investoinnin rahallinen arvo on 50 miljoonaa USD. Uusia työpaikkoja syntyy vuoteen 2018 mennessä noin 150.



Läsnäolo Pohjois-Amerikassa on keskeistä yhtiön kasvustrategian kannalta, ja 40 000 neliömetrin toimitilat nostavat globaalia tuotantokapasiteettia. Näin voidaan varmistaa Trelleborgin premium-luokan renkaiden nopeat toimitukset sekä alkuperäisvarusteiden valmistajille että renkaiden jälleenmyyjille. Trelleborg Wheel Systems -liiketoiminta-alueen pääjohtaja

Maurizio Vischi kertoo: “Pohjois-Amerikka on maailman suurin maatalousmarkkina ja meidän kannaltamme erittäin kiinnostava. Trelleborg on markkinajohtaja maatalouskoneiden erityissuurten renkaiden valmistuksessa ja tuotteiden kysyntä on USA:ssa kasvussa. Vaikka jo myyemmekin tuotteitamme Yhdysvaltoihin ja Kanadaan, paikallinen tuotanto tarjoaa merkittäviä etuja ja

tehostaa kilpailukykyämme.

Maatalouskoneiden renkaiden tuotanto alkaa vuoden 2015 lopussa ja kaikki valmistuslaitteet ovat asennettuina vuonna 2018. Siten voimme vastata markkinoiden nousseeseen kysyntään ja varmistaa, että konevalmistajat, jälleenmyyjät ja maanviljelijät voivat hyötyä Trelleborgin läsnäolosta ja tuotetarjonnasta.





## Uusi tuotesarja - Maximo Radial 70

Trelleborgin kehittänyt uuden Maximo-sarjan renkaan nimeltä Maximo Radial 70.

Uusi rengas on kulutuspinnoiltaan leveämpi kuin markkinoiden muut vastaavat tuotteet. Leveämpi kulutuspinna on tulosta edistyneen valumuottirakenteen suunnittelusta ja rengas on täydellisen tasapainoinen rakenteen ja joustavuuden yhdistelmä. Maahan kohdistuva suurempi pinta-ala minimoi maan tiivistymisen ja varmistaa hyvän työntövoiman. Renkaan pinta-alan suuri leveys ja pituus vähentävät alle jäävien kasvien menetystä ja lisäävät investoinnin kannattavuutta.

Samalla Maximo Radial 70 on taipuisan renkaansivunsa ansiosta kuljettajan kannalta erittäin miellyttävä ajaa.

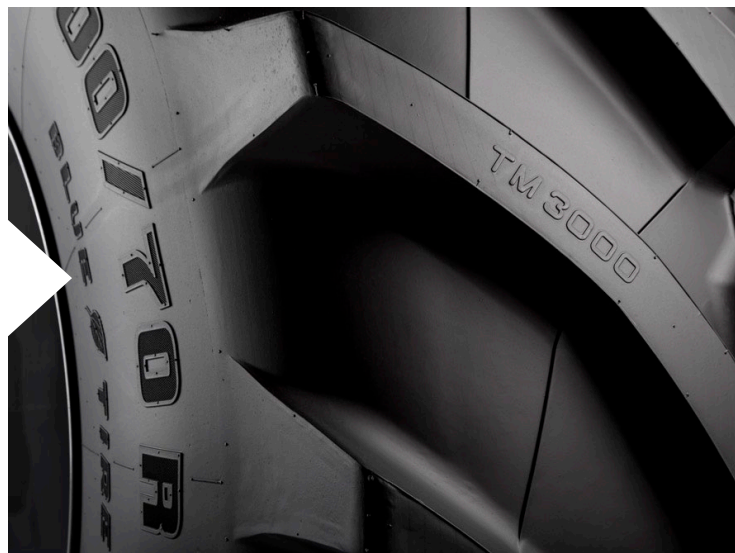
## Uusi koko TM3000-sarjaan

Trelleborg on kehittänyt TM3000-sarjaan uuden rengaskoon: IF800/70R38TL CFO 184A8.

Sarja on Trelleborgin vastaus uusimman sukupolven leikkuupuimureihin ja muihin sadonkorjuukoneisiin. Kulutuspinnan uusi kuvio ja edistynyt rakenne maksimoivat renkaan kuormituskapasiteetin alhaisella ilmanpaineella, mikä ei kuluta maanpintaa ja on ympäristön kannalta suotuisaa.

Trelleborg Wheel Systemin maatalousrenkaiden tuotepäällikkö Emilia Vesco kertoo: "TM3000-tuotesarjan suunnittelu perustuu Trelleborgin BlueTire(TM)-tekniikkaan ja varmistaa, että maan tiivistyminen on vähäistä, kuormitusindeksi on suuri ja rengas kestää käytössä entistä pitempään."

Uuden mitoituksen myötä TM3000-sarjassa on nyt kolme rengaskokoa: IF800/65R32, IF800/70R32 ja IF800/70R38TL. Lisää kokoja tulee tarjolle lähiaikoina.



## Uusi koko T418-sarjaan

Trelleborg on kehittänyt uuden, entistä vahvemman 26 PR -version kokoluokassa 30.5L-32 ja myöhemmin tänä vuonna on vielä tulossa uusi 35.5L-32 24 PR -koko, joka soveltuu suurimpiin juontotraktoreihin.

T418-sarja on suunniteltu metsätöissä käytettävien yhdistelmäkoneiden tarpeisiin. Renkaan rakenne on optimaalinen ratkaisu raskaan käytön juontotraktoreihin. Renkaan pisto- ja viiltovaurioiden kestävyys on erioimainen. Syvä ja vahva kuviointi varmistaa maksimaalisen työntövoiman ja pidon, ja renkaan vahvistettu runko lisää vakautta ja alentaa rengasrikon vaaraa.

Uusien mitoitusien myötä T418-sarjassa on nyt kaikkiaan kuusi rengaskokoa: 23.1-26 16PR - 28L26 20PR - 24,5-32 16PR - 30.5L32 20 ja 26 PR - 35.5L-32 24PR.



Abbayen maatilojen yhtymä (GAEC), Clairfontaine Ranska

# 1 800 tuntia ilman huolen häivää, ensiluokkainen ajomukavuus

Vähäeleiset mutta tehokkaat Clinin karjankasvattajaveljekset hoitavat Abbayen maatilojen yhtymää (GAEC) muutaman kilometrin päässä Belgian rajalta Maroilles-juustosta tunnetulla Thièrachen luonnonalueella. Lannan käsittely, rehun kokoaminen sekä 1 000 tonnin paineilmatun sokerijuurikasmassan ja 2 000 tonnin perunamäärän käsittely on jo pitkään hoidettu tehokkaalla nivelletyllä kauhakuormaajalla.



Bernard Clin ja hänen veljensä Ludovic ovat pyöräkuormaajan puolestapuhujia. Heidän kolmas samantyyppinen kuormaaja JCB 310 S (145 hv) varustettiin 18 kuukautta sitten Trelleborgin renkailla 460/70R24 TH400.

Se on tehokas, miellyttävä ja turvallinen ohjaamon hyvän näkyvyyden ansiosta,” Bernard Clin sanoo. Trelleborgin TH400-renkaiden kestävyys hän uskoo olevan yli 1 800 tuntia, mikä on markkinoiden huipputasoa, ja mikä on tullut todettua maatilalla. Selkäongelmista kärsivä Bernard Clin taas arvostaa erityisesti sitä, että Trelleborgin renkaat

takaavat miellyttävän ajokokemuksen: ”Selkävaivaiselle TH400 tarjoaa erittäin miellyttävän ajokokemuksen.” Jos Trelleborg-renkaiden rengaspaine on normaalisti 3,5 baaria, se voi säiliörehun valmistuksen aikana laskea takarenkaisissa 1,8 baariin ja eturenkaisissa 2 baariin.



# Pidä aTtractionista – voita iPad!

Me Trelleborgilla haluaisimme kuulla, mitä sinä lukijana pidät aTtraction-lehdestä.

Kirjoita meille muutamalla rivillä mielipiteesi ja kerro, mikä on mielestäsi hyvää tai ei niin kovin hyvää ja mistä haluaisit lukea enemmän.

Meilaa viestisi mieluiten englanniksi tai ruotsiksi osoitteeseen attraction-nordic@trelleborg.com ja saatat olla iPadin onnellinen voittaja!

Haluamme mielipiteesi viimeistään 15. joulukuuta.  
Näkemyksesi ovat meille tärkeitä, joten muista myös pitää meistä!

Voittajan nimi kerrotaan vuoden 2015\* ensimmäisessä aTtraction-numerossa.

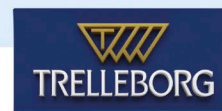
*\*Mahdollisen voittoveron maksaa voittaja. Trelleborg-konsernin henkilökunnalla ei ole osallistumisoikeutta tähän kilpailuun.*



## Trelleborg Apps. Tuottavuuden lisäämiseen.



Lataa Trelleborg Apps (englanniksi) App Storesta, Google Playsta tai sivulta [trelleborg.com/wheelsystems](http://trelleborg.com/wheelsystems)



## Yhteystiedot

### RUOTSI

#### **Etelä-Ruotsi**

Torny Ekelund  
GSM: +46 708 55 13 71  
[torny.ekelund@trelleborg.com](mailto:torny.ekelund@trelleborg.com)

#### **Länsi-Ruotsi**

Rikard Enander  
GSM: +46 709 50 25 13  
[rikard.enander@trelleborg.com](mailto:rikard.enander@trelleborg.com)

#### **Itä-Ruotsi**

Jimmy Gustavsson  
GSM: +46 702 96 62 62  
[jimmy.gustavsson@trelleborg.com](mailto:jimmy.gustavsson@trelleborg.com)

#### **Pohjois-Ruotsi**

Lars Helmersson  
GSM: +46 708 22 09 50  
[lars.helmerson@trelleborg.com](mailto:lars.helmerson@trelleborg.com)

### TANSKA

Jens Henrik Therkildsen  
GSM: +45 239 905 55  
[jens.henrik.therkildsen@trelleborg.com](mailto:jens.henrik.therkildsen@trelleborg.com)

Martin Kirkegaard  
GSM: +45 404 700 42  
[martin.kirkegaard@trelleborg.com](mailto:martin.kirkegaard@trelleborg.com)

### SUOMI

Jan Arrila  
GSM: +358 45 636 50 25  
[jan.arrila@trelleborg.com](mailto:jan.arrila@trelleborg.com)

### Asiakaspalvelu

**+46 410 512 24**  
[kundservice@trelleborg.com](mailto:kundservice@trelleborg.com)

Christian Schyllert  
Christina Svensson  
Gulseren Ileri  
Ingemar Thörn  
Roger Trulsson

Hans Jacobsson  
Asiakaspalvelupäällikkö  
[hans.jacobsson@trelleborg.com](mailto:hans.jacobsson@trelleborg.com)



# TH400 Agro-Teollisuusvyörengas Optimaalista tehokkuutta



TH400 on uusi Trelleborg vyörengasmallisto maatalouteen ja teollisuuteen. Pääasiallinen käyttöalue ovat uuden sukupolven kurottajat (teleskooppi), traktorikaivurit ja pienkuormaajat. Trelleborgin uusi mallisto takaa ajoneuvon vakauden puomin ollessa pisimmässä asennossa. TH400-vyörenkaat täyttävät koneiden turvallisuuskriteerit tehostaen niiden toimintaa.

[www.trelleborg.com/wheelsystems](http://www.trelleborg.com/wheelsystems)

